

# CNDM19/20

Centro Nacional de Difusión Musical



## UNIVERSO BARROCO

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA | MIÉRCOLES 30/10/19 19:30h

### Concerto 1700

**Daniel Pinteño** VIOLÍN Y DIRECCIÓN

**Carlos Mena** CONTRATENOR

«Antorcha bella»: cantadas inéditas para alto de José de Torres



© Emilio Tenorio

Sala de Cámara **25/01/20 | CAPPELLA MEDITERRANEA**  
Leonardo García Alarcón ÓRGANO, CLAVE Y DIRECCIÓN  
*De vez en cuando la vida. Joan Manuel Serrat y el Siglo de Oro*

**CNDM**  
**19/20**

Sala Sinfónica | **20:00h**

CONCIERTO EXTRAORDINARIO

**02/02/20 | CARMINHO | LUÍS GUERREIRO** GUITARRA PORTUGUESA  
**FLÁVIO CARDOSO** GUITARRA ACÚSTICA | **TIAGO MAIA** BAJO ACÚSTICO  
**PEDRO GERALDES** PEDAL STEEL GUITAR  
*María*

Sala de Cámara | **19:30h**

**21/11/19 | VÍKINGUR ÓLAFSSON** PIANO  
*Philip Glass / Johann Sebastian Bach*

**21/02/20 | URI CAINE** PIANO | **CUARTETO LUTOSŁAWSKI**  
*Imaginando Beethoven*

**07/03/20 | NIÑO DE ELCHE**  
*Antología del cante flamenco heterodoxo*

**25/03/20 | MARCO MEZQUIDA GRUPO**  
*Beethoven Collage 2020. Marco Mezquida revisita Beethoven*

**17/04/20 | ALTERNATIVE HISTORY QUARTET**  
*Amores pasados: de Dowland a Sting y de Lope de Vega a James Joyce*

**05/05/20 | ROSA TORRES-PARDO** PIANO | **CLARA MUÑIZ** VOZ  
**LUIS GARCÍA MONTERO** GUIÓN Y POEMAS  
*Clásicos al cabaret. Música de entreguerras*

**Centro  
Nacional  
de Difusión  
Musical**

**LOCALIDADES:** de 10€ a 20€  
Concierto extraordinario Carminho: de 12€ a 30€  
Auditorio Nacional de Música | Teatros del INAEM  
entradasinaem.es | 902 22 49 49

[cndm.mcu.es](http://cndm.mcu.es)    



© Hugh Turvey para CNDM

# UNIVERSO BARROCO

#España-Italia

## CONCERTO 1700

**Marta MAYORAL** VIOLÍN

**Ester DOMINGO** VIOLONCHELO

**Ismael CAMPANERO** CONTRABAJO

**Jacobo DÍAZ** OBOE

**Pablo ZAPICO** TIORBA

**Ignacio PREGO** CLAVE Y ÓRGANO

**DANIEL PINTEÑO** VIOLÍN Y DIRECCIÓN

**CARLOS MENA** CONTRATENOR

«Antorcha bella»: cantadas inéditas para alto de José de Torres

### José de TORRES (ca.1670-1738)

*Corre, flamante rayo*. Cantada a los Santos Reyes con violines y oboe (1715)  $\emptyset$ <sup>1</sup>

Recitado con violines: *Corre, flamante rayo*

Aria: *Desata, hermosa estrella*

Recitado: *Pero no, que el gran Dios enamorado*

Aria: *No se puede encarecer*

Recitado: *No ha de poder, que en Dios más fácilmente*

Seguidillas: *¡Ay, Amor, cuánto el hombre...!*

Grave: *Suspensión amante*

### Giovanni BONONCINI (1670-1747)

*Sonata da camera para dos violines y bajo nº 8 en sol mayor* (1732)

I. Adagio

II. Tempo giusto

III. Vivace

IV. Adagio e piano

V. Menuet allegro - Lento e dolce - Menuet allegro

### J. de TORRES

*La antorcha bella*. Cantada al Santísimo con violines y oboe (1725-1730)  $\emptyset$ <sup>1</sup>

Aria: *La antorcha bella*

Recitado: *Quién, dulce amante mío*

Aria: *Ya es hora de lidiar*

### G. BONONCINI

*Sonata da camera para dos violines y bajo nº 11 en re menor* (1732)

I. Tempo giusto

II. Spiritoso

III. Lento

IV. Allegro

### J. de TORRES

*Pues a sus luces bellas*. Cantada al Santísimo con violines y oboe (ca. 1730)<sup>1</sup>

Recitado: *Pues a sus luces bellas*

Aria: *Fiel la mariposa*

Recitado: *Víctima sea el alma*

Aria: *En la esfera es todo ardor*

$\emptyset$ + Recuperación histórica, estreno en tiempos modernos. Encargo del CNDM

<sup>1</sup> Edición de la obra: Raúl Angulo [Asociación Ars Hispana]

Duración aproximada: 80 minutos sin pausa

## Música y modernidad en la Real Capilla

A pesar de que hoy en día la figura de José de Torres Martínez Bravo no es muy conocida entre los aficionados a la música barroca, se trata de un músico que en su tiempo gozó de un gran prestigio. Prueba de ello es que su producción circuló ampliamente por todo el mundo hispánico y se encuentra diseminada por los más diversos archivos y bibliotecas.

Torres nació en Madrid hacia 1670 y se educó en el Colegio de los Niños Cantorcicos, institución en la que se formaban los futuros músicos de la Real Capilla, en la que ejerció como uno de los organistas ya desde 1683. Tras el exilio de Sebastián Durón en 1706, se le encargó componer las obras sacras que debían ejecutarse en la Corte. La excelencia de sus composiciones mereció el reconocimiento del Patriarca de las Indias, que en 1712 propuso a Torres como maestro interino, por ser «el más singular [en] esta habilidad, más puntual, ágil, efectivo y selecto en la elección y postura de voces, con asonancia acorde, gustosa y suave». Sin embargo, Torres tuvo que esperar a 1720 para obtener de manera oficial el nombramiento de maestro de la Real Capilla. Pocos años después, tras la muerte prematura de Luis I en 1724, compartió el magisterio con el italiano Felipe Falconi, una rivalidad que, seguramente, impulsó la modernización de su música. Torres siguió al frente de la Real Capilla hasta su muerte, ocurrida en Madrid el 3 de junio de 1738, y lo sucedió en el cargo Francisco Corselli.

Debido a su puesto en la Real Capilla, Torres fue el principal responsable de la composición de música sacra, tanto en romance como en latín, de la Corte madrileña durante las primeras décadas del siglo XVIII. Sin embargo, esto no debe hacernos olvidar que también cultivó el género profano de la cantada humana e incluso la música teatral. Su figura destaca, asimismo, por haber fundado la Imprenta de Música, en la que se editaron varios textos importantes de pedagogía musical, así como numerosas piezas musicales, muchas de ellas compuestas por él mismo.

A pesar de que las obras conservadas de Torres superan los dos centenares, hay que advertir que gran parte de su producción se ha perdido. Mientras que en el Archivo de Palacio Real se custodia el principal corpus de su música en latín, sus obras sacras en romance (villancicos y cantadas) se hallan dispersas en diversos lugares. Gran número de ellas se encuentran en México y Guatemala, adonde llegaron tras haber sido adquiridas en Madrid.

En el presente programa, se han seleccionado tres cantadas sacras para alto de José de Torres, conservadas en Guatemala, muestra de la mejor música española de la época. El término «cantada», traducción del italiano *cantata*, aludía a una composición para voz solista en la que, a diferencia de los tradicionales «tonos», se incluían movimientos definidos como «recitados» y «arias». Importada de Italia a finales del siglo XVII, la cantada llegó a ser uno de los géneros más

cultivados en toda la monarquía hispana tanto en el ámbito profano (la «cantada humana») como en el ámbito sacro (la «cantada a lo divino»).

Las más de treinta cantadas sacras que conservamos de Torres recorren un amplio arco temporal, que va, aproximadamente, de 1710 a 1735, lo que nos permite constatar cómo el músico se mantuvo al tanto de las modas musicales. Si en sus primeras cantadas Torres mezclaba los recitados y arias con otros movimientos procedentes de la práctica hispana de finales del siglo xvii (como coplas, seguidillas, graves o estribillos), en las últimas, siguió un esquema estandarizado de sucesión de recitados y arias. Además de ello, dio una mayor preeminencia a la línea vocal, recargándola de largos melismas y duplicándola con los violines.

Ejemplo de cantada temprana, que mezcla movimientos de importación italiana con otros de tradición hispana, es la titulada *Corre, flamante rayo*, obra que se interpretó en los maitines de Reyes del año 1715. En esta composición, se tratan algunos temas característicos de la Epifanía: la estrella a la que siguen los Reyes, la indignación por la matanza de los inocentes, el poder de Dios o el éxtasis amoroso del creyente. Más tardía es la cantada al Santísimo *La antorcha bella* que, por sus características musicales, debió de componerse entre 1725 y 1730. Su estructura descansa en el fuerte contraste que exhiben sus dos arias: mientras que la primera refleja, a modo de danza, el ágil revoloteo de la mariposa (símbolo del creyente) en torno al fuego (símbolo del Dios sacramentado), la segunda es una batalla que alude a la lucha interna del creyente para vencerse a sí mismo. La tercera cantada del programa, *Pues a sus luces bellas*, pertenece al periodo más tardío de Torres y debe ser posterior a 1730. En la primera aria, el tema es de nuevo la mariposa dirigiéndose al fuego, si bien esta vez Torres recurre a una música de inspiración francesa para manifestar el movimiento, como se advierte por los ritmos con puntillo y las *tirades*. La segunda aria es un gozoso canto ante la belleza del fuego que atrae al creyente, lo que se traduce en una animada y variada línea melódica.

Para completar el programa, se incluyen dos sonatas en trío de Giovanni Bononcini, publicadas en Londres en torno a 1732. La música de Bononcini debió ser bien conocida por José de Torres, que utilizó tres arias suyas en su ópera *pasticcio Dido y Eneas* (ca. 1709) y que, además, llegó a publicar en su Imprenta de Música una cantada de este compositor, traducida al castellano con el título *Ya, oh infeliz amante*. La relación de Bononcini con España se debe, principalmente, al ix duque de Medinaceli, para quien el músico trabajó mientras el noble ejercía de embajador en Roma y, más tarde, como virrey de Nápoles. Asimismo, su hermano Antonio Bononcini estuvo en Madrid como violonchelista del rey Carlos II y formó parte de un conjunto de músicos italianos —entre los que se encontraban el famoso castrato Matteuccio o el compositor Bernardo Sabadini— que entretenían al monarca con cantatas y música de cámara.

Raúl Angulo Díaz

## Textos

**José de Torres**

### **CORRE, FLAMANTE RAYO**

Cantada a los Santos Reyes

#### **Recitado con violines**

Corre, flamante rayo,  
los campos de la esfera,  
y haciéndolos segunda primavera,  
sienta el ardor Belén,  
pero el desmayo aquel  
sangriento rey que con heridas  
quiso anegar un Dios en muchas vidas.

#### **Aria**

Desata, hermosa estrella,  
tu luz, y a su centella  
ni aun logre el espirar.

Y en vengativa suerte,  
hoy muera de dar muerte  
quien muere por matar.

#### **Recitado**

Pero no, que el gran Dios enamorado,  
a la piedad de su piedad postrado,  
viene por su influir a la esperanza,  
embozando el poder de su venganza.

#### **Aria**

No se puede encarecer,  
Sacros Reyes, la fineza,  
de mostrarse tal belleza,  
disfrazando aun su poder.

Pues de Herodes al estrago,  
ni aun vengara un solo amago,  
al llegar su error a ver,  
pero no ha de poder.

#### **Recitado**

No ha de poder, que en Dios más fácilmente  
es pasar de lo airado a lo clemente  
que en pecho de hombre,  
de ira sumergido,  
pasar de lo cruel a arrepentido.

#### **Seguidillas**

¡Ay, Amor, cuánto el hombre  
pierde ignorante,  
pues impiden sus obras  
vuestras piedades!  
Mas cuando uno persigue  
tu luz inmensa,  
tres Reyes, uno y trino,  
tu ser confiesan.  
Del Oriente vinieron,  
y hallan su dicha,  
entre aurora y estrellas,  
al mediodía.

#### **Grave**

Suspensión amante  
de tierna delicia,  
como tras ti vaya,  
fallezca mi alma  
por quedar sin vida.

## LA ANTORCHA BELLA

Cantada al Santísimo

### Aria

La antorcha bella,  
la luz hermosa  
que juzga estrella,  
rodea ansiosa  
la mariposa  
que adora al sol.

Así mi vida  
se acoge al Ara,  
donde convida  
la luz más clara,  
oh, quien cegara  
con su arrebol.

### Recitado

Quién, dulce amante mío,  
en la hostia por mí sacramentado,  
quién hubiera cegado su albedrío,  
para que a sólo vos, dueño adorado,  
hubiera sus deseos entregado.  
Vos por mí tal fineza,  
yo contra mí tanta áspera rudeza,  
vos no sólo cuidar de mi sustento,  
si no es daros a vos por alimento  
y yo olvidaros. ¡Ay, error profundo,  
ciego para mí Dios me tiene el mundo!

### Aria

Ya es hora de lidiar  
contra mi frágil ser,  
espíritu, a vencer,  
a batallar.

Te prestaré poder  
el propio suspirar,  
si llegas a comer  
para triunfar.

## PUES A SUS LUCES BELLAS

Cantada al Santísimo

### Recitado

Pues a sus luces bellas  
sombras del incendio las centellas,  
suba el fuego propicio  
a ceñir el amante sacrificio,  
que la fe que lo inflama  
hoy tributa al incendio de esa llama.

### Aria

Fiel la mariposa  
que el incendio ama,  
alma y pecho inflama  
en sacro esplendor.

Porque así postrado,  
fervor reverente  
corone luciente  
amante su ardor.

### Recitado

Víctima sea el alma  
que rendida en las llamas  
recobra nueva vida,  
siendo fénix que fino amante muere  
por renacer en esa sacra hoguera.

### Aria

En la esfera es todo ardor,  
en el orbe iluminar,  
su reflejo singular,  
que es gozo al corazón.

Su belleza, su brillar  
obsequioso de ensalzar  
con mi voz y con mi ser,  
si consigo merecer  
ser amante mi oblación.

## CARLOS MENA contratenor

Nacido en Vitoria, se forma en la Schola Cantorum Basiliensis de Basilea en Suiza, bajo la dirección de sus maestros Richard Levitt y René Jacobs. En dicha escuela, realiza estudios medievales y participa en los talleres de ópera. Ha sido dirigido por maestros como Michel Corboz, Paul Goodwin, Mark Minkowski, Rafael Frühbeck de Burgos, Ottavio Dantone, Juanjo Mena, Gustav Leonhardt, Christophe Coin o Andrea Marcon y ha cantado en festivales y salas de todo el mundo: el Musikverein y la Konzerthaus de Viena, el Palais de Beaux-Arts de Bruselas, la Grosses Festspielhaus de Salzburgo, la Philharmonie de Berlín, el Suntory Hall y el Opera City Concert Hall de Tokio, el Osaka Shymphony Hall, el Fisher Hall de Detroit, el Zipper Hall y el Schoenberg Hall de Los Ángeles, el Alice Tully Hall del Lincoln Center de Nueva York, el Kennedy Center de Washington D. C., el Sydney Opera House, el Concert Hall de Melbourne, etcétera. En el ámbito de la ópera, debutó en el Théâtre Royal de la Monnaie de Bruselas con *La rappresentazione* de Cavaliere y ha interpretado *Radamisto* de Haendel en la Felsenreitschule de Salzburgo, dirigido por Haselbock; *L'Orfeo* en la Innsbruck Festwoche y en la Staatsoper de Berlín, bajo la dirección de Jacobs; *Il trionfo del tempo e del disinganno* de Haendel en el Salzburger Pfingsten Festival y *Europera 5* de Cage en el Festival de Flandes. En el Barbican Center de Londres, protagonizó Ascanio in Alba de Mozart con Europa Galante, dirigida por Biondi. También cantó en *A Midsummer Night's Dream* de Britten con Marin, *El viaje a Simorgh* de Sánchez-Verdú con López Cobos en el Teatro Real, *Death in Venice* de Britten con Weigle en el Gran Teatro del Liceo y la *Johannes-Passion* en el Teatro Arriaga con Nielsen. Ha grabado medio centenar de recitales para sellos como Deutsche Grammophon, Harmonia Mundi, Glossa, Mirare, Naïve, por los que ha obtenido numerosos premios: el Diapason d'Or, el Internet Classical Award, el Choc de la Musique, el «Excepcional» de *Scherzo*, el CD Compact del Año, el 10 de Repertoire, etcétera. En el ámbito de la dirección orquestal, ha trabajado con la Sinfónica de Galicia, la Ciudad de Granada, la Sinfónica del Principado de Asturias y la Sinfónica de Portugal con obras de Gluck, Haendel, Bach, Purcell, Vivaldi, Mozart, Farrenc, Fauré, Arriaga o Cherubini. Asimismo, ha sido artista residente del Beaux-Arts de Bruselas, del CNDM y de la Orquesta Ciudad de Granada.



© Eneko Espino

## DANIEL PINTEÑO violín barroco y dirección



Considerado por la crítica como uno de las figuras emergentes con más proyección dentro del panorama historicista español, Daniel Pinteño nació en Málaga, comenzó sus estudios en el Conservatorio Profesional de Música de Murcia de la mano de Emilio Fenoy y los finalizó, posteriormente, con Juan Luis Gallego en el Conservatorio Superior de Música de Aragón. Durante sus años de formación, asistió de forma activa a clases magistrales con solistas internacionales como Nicolás Chumachenco, Alexei Bruni, Mikhail Kopelman, Alberto Lisy e Ida Bieler, entre otros. Más tarde, se trasladó a Alemania, donde prosiguió sus estudios de perfeccionamiento con el profesor Nachum Erlich, en la Staatliche Hochschule für Musik Karlsruhe. Desde el año 2010, orientó su labor musical a la interpretación del repertorio comprendido entre los albores de la música para violín del siglo XVI hasta el lenguaje romántico de mediados del siglo XIX con criterios histórico-estilísticos. Para ello, realizó sus estudios de Musicología en la Universidad de La Rioja mientras, paralelamente, participaba en clases magistrales con músicos del ámbito historicista como Enrico Onofri, Anton Steck, Hiro Kurosaki, Catherine Manson, Enrico Gatti, Sirkka-Lisa Kaakinen-Pilch, Margaret Faultless, Jaap ter Linden, etcétera. Estudió Violín Barroco en el Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse (Francia) con el violinista suizo Gilles Colliard, así como en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con los profesores Hiro Kurosaki y Alberto Martínez Molina. En la actualidad, desarrolla su labor artística liderando Concerto 1700 y colabora con diferentes formaciones orquestales y de música de cámara historicistas europeas como Forma Antiqua, La Ritirata, L'Arpeggiata, Al Ayre Español, Haydn Sinfonietta Wien, Nereydas y Tiento Nuovo, entre otros. También es invitado con frecuencia a dirigir ensembles especializados en la interpretación histórica en América, Europa y Oceanía. Daniel Pinteño toca con un violín barroco italiano del siglo XVII y con un violín inglés de mediados del siglo XVIII.

## CONCERTO 1700

Fundado en 2015 por el carismático violinista Daniel Pinteño, esta formación nace con la intención de interpretar obras que abarcan desde la etapa más temprana del Barroco hasta los primeros destellos del Romanticismo de una manera históricamente informada. Pese a su corta edad, Concerto 1700 se ha ganado un puesto en los grandes circuitos nacionales gracias a su virtuosismo y a una fantasía tímbrica que la crítica ha alabado en varias ocasiones. Destaca la labor de recuperación del patrimonio musical olvidado, en especial, de compositores y maestros de capilla españoles del siglo XVIII. Autores que, por un motivo u otro, quedaron relegados en la sombra del olvido, son ahora rescatados e interpretados por este grupo respetando los cánones musicales propios de su momento. Han sido finalistas como mejor grupo joven en los Premios GEMA 2015 y 2016 y han obtenido recientemente el Premio Circuitos FestClásica 2017 en la categoría de música antigua. Han actuado con gran éxito de público y crítica en los festivales más importantes del ámbito nacional, como la Quincena Musical de San Sebastián, el Festival Internacional de Santander, el Otoño Musical Soriano, el Festival de Música Española de Cádiz, el Festival de Música Antigua de Aranjuez o el Festival de Música Antigua de Sevilla, entre otros. En 2018 publicaron su primer álbum, *José de Torres (ca.1670-1738): Amoroso Señor*, con obras inéditas del compositor madrileño junto con la soprano Aurora Peña con una maravillosa acogida por parte de público y crítica.



# PRÓXIMOS CONCIERTOS

## UNIVERSO BARROCO

ANM | Sala de Cámara | 19:30h

20/11/19

**LA GALANÍA** | RAQUEL ANDUEZA SOPRANO

*El baile perdido. Danzas del siglo XVII*

Textos de L. de Briceño, L. de Vega, F. de Quevedo, M. de Cervantes y anónimos

29/11/19

**VOX LUMINIS**

LIONEL MEUNIER DIRECTOR

D. Buxtehude: *Abendmusiken*

ENTRADAS<sup>1</sup>: 10€ - 20€ | Último Minuto\* (<30 años y desempleados): 4€ - 8€

LOCALIDADES  
AGOTADAS

LOCALIDADES  
AGOTADAS

ANM | Sala Sinfónica

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO

07/04/20

**CECILIA BARTOLI** MEZZOSOPRANO | **LES MUSiciens DU PRINCE-MONACO**

**ANDRÉS GABETTA** VIOLÍN SOLO Y DIRECCIÓN

Obras de A. Vivaldi

ENTRADAS: 25€ - 95€

15/12/19

**LES ARTS FLORISSANTS** | **WILLIAM CHRISTIE** y **PAUL AGNEW** DIRECTORES

**S. PIAU** SOPRANO | **L. DESANDRE** MEZZOSOPRANO | **C. DUMAUX** CONTRATENOR | **M. BEEKMAN** TENOR

**M. MAUILLON** BAJO-BARÍTONO | **L. ABADIE** BAJO

*Una odisea barroca. Gala 40º aniversario*

Obras de G. F. Haendel, H. Purcell, M.-A. Charpentier, J.-B. Lully y J.-P. Rameau

22/12/19

**COLLEGIUM VOCALE GENT** | **C. PRÉGARDIEN** DIRECTOR

**H. BLAŽÍKOVÁ** SOPRANO | **A. POTTER** CONTRATENOR | **G. POPLUTZ** TENOR | **P. KOUIJ** BAJO

J. S. Bach: *Oratorio de Navidad* (selección)

ENTRADAS<sup>1</sup>: 12€ - 50€, según concierto | Último Minuto\* (<30 años y desempleados): 4,8€ - 20€

\* Sólo en taquillas del Auditorio Nacional, una hora antes del concierto

<sup>1</sup> Las localidades de acompañante de movilidad reducida que no se ocupen se pondrán a la venta el día antes del concierto a las 10:00h por los canales habituales

Taquillas del Auditorio Nacional de Música y teatros del INAEM

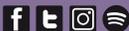
entradasinaem.es

902 22 49 49

# cndm.mcu.es

NIPO: 827-19-010-2 / D. L.: M-30589-2019  
Imagen de portada: © Hugh Turvey para CNDM

síguenos en



INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

